

# How long shall mine enemies

Anonymous translation of Psalm 13:3-6

William Byrd (c.1540-1623)

Superius (part 1 of 5)

Dow Partbooks (Christ Church, 1580s, Oxford MSS 984-988)

3 5  
How long shall mine e - ne-mies tri-umph o - ver me?

1 10  
How long shall mine e - ne-mies tri - umph o - ver me? Con - si-der and

15 20  
hear me, O Lord my God, con - si-der and hear me, O Lord my

25  
God, Ligh - ten mine eyes that I sleep not in death, that I sleep not in

30  
death, lest mine e - ne-my say, I have pre - vai - lèd a - gainst him, a - gainst

35  
him, for if I be cast down, cast down, for if I be cast down they that trou-ble me will

40 1  
be glad and re - joyce at it, and re - joyce at it,

45 1 50  
and re - joyce at it. But my trust is in Thy mer - cy,

55  
in Thy mer - cy, but my trust is in Thy mer - cy, Thy mer - cy,

60  
And my heart is joy - ful in Thy Sal - va - ti - on, Sal - va - ti - on, and my

65  
heart is joy - ful in Thy Sal - va - ti - on, in Thy Sal - va - ti - on.

# How long shall mine enemies

Anonymous translation of Psalm 13:3-6

William Byrd (c.1540-1623)

Medius (part 2 of 5)

Dow Partbooks (Christ Church, 1580s, Oxford MSS 984-988)

How long shall mine e - ne-mies tri-umph o - ver me,  
tri - umph o - - ver me? How long shall mine e - ne-mies tri -  
- umph o - - ver me? Con - si-der and hear me, O Lord my God,  
my God, my God, Ligh - ten mine eyes that I  
sleep not in death, that I sleep not in death, lest mine e - ne-my say, I have  
pre-vai - lèd a - gainst him, pre-vai - lèd a - gainst him, for if I be cast down, for  
if I be cast down, for if I be cast down they that trou - ble me will be glad  
and re-joyce at it, at it, re-joyce at it, will re - joyce at  
it, But my trust is in Thy mer - - cy, but my trust is in Thy mer -  
cy, And my heart is joy - ful in Thy Sal - va - - ti - on,  
and my heart is joy - ful in Thy Sal - va - - ti-on, in Thy Sal - va - ti - on.

# How long shall mine enemies

Anonymous translation of Psalm 13:3-6

William Byrd (c.1540-1623)

Medius (part 2 of 5)

Dow Partbooks (Christ Church, 1580s, Oxford MSS 984-988)

3 5  
How long shall mine e - ne-mies tri-umph o - ver me,  
# 10  
tri - umph\_ o - - ver me? How long shall \_\_\_\_\_ mine e - ne-mies tri -  
15<sup>h</sup>  
- umph o - ver \_\_\_\_\_ me? Con - si - der and hear me, O Lord my \_\_\_\_\_ God,  
20  
my \_\_\_\_\_ God, my \_\_\_\_\_ God, Ligh - ten mine eyes\_ -  
25  
\_ that I sleep not in death, that I sleep not in death, lest \_\_\_\_\_ mine e - ne-my  
30  
say, I have pre - vai - led a - gainst him, pre - vai - led a - gainst \_\_\_\_\_ him, for if I  
35 40  
be cast down, for if I be cast down, for if I be cast down they that trou - ble me  
45  
will be glad and re-joyce at it, at it, re-joyce at \_\_\_\_\_ it, will re - joyce at \_\_\_\_\_  
50  
it, But my trust is in Thy mer - - cy, but my trust is in Thy mer -  
55  
cy, And my heart is joy - ful in Thy Sal - va - - ti - on,  
60 65  
and my heart is joy - ful in Thy Sal - va - ti - on, in Thy Sal - va - ti - on.

# How long shall mine enemies

Anonymous translation of Psalm 13:3-6

William Byrd (c.1540-1623)

Contratenor (part 3 of 5)

Dow Partbooks (Christ Church, 1580s, Oxford MSS 984-988)

How long shall mine e - ne-mies tri-umph o - ver me? mine e - ne-mies tri -  
umph o - ver me? How long shall mine e - ne-mies tri-umph o - ver me?  
tri - umph o - ver me? Con - si - der and hear me, O Lord my God, con - si - der and hear me, O  
Lord my God, O Lord my God, Ligh - ten mine eyes that I sleep not in death, that I  
sleep not in death, lest mine e - ne-my say, I have pre -  
vai - lèd a - gainst him, for if I be cast down, cast down, for if I be cast  
down, cast down, for if I be cast down they that trou - ble me will be glad and re - joi - ce at  
it, and re - joi - ce at it, and re - joi - ce at it, at it. But my  
trust is in Thy mer - cy, Thy mer - cy, but my trust is in Thy mer - cy, mer -  
cy, in Thy mer - cy, And my heart is joy - ful in Thy Sal - va - ti - on, in Thy Sal -  
va - ti - on, and my heart is joy - ful in Thy Sal - va - ti - on, in Thy Sal - va - ti - on.

# How long shall mine enemies

Anonymous translation of Psalm 13:3-6

William Byrd (c.1540-1623)

Contratenor (part 3 of 5)

Dow Partbooks (Christ Church, 1580s, Oxford MSS 984-988)

How long shall mine e - ne-mies tri-umph o - ver me? mine e - ne-mies tri -  
umph o - ver me? **1** **10** How long shall mine e - ne-mies tri-umph o - ver me?  
**15** tri - umph o - ver me? Con-si-der and hear me, O Lord my\_ God, *con - si-der and hear me, O*  
**20** Lord my God, O Lord my\_ God, Ligh - ten mine eyes that\_ I sleep not in death, that I  
**25** sleep\_ not\_ in death, lest\_ mine e - ne-my say, I have pre -  
**30** vai - lèd a-gainst him, for if I be cast down, cast\_ down, for if I\_ be cast\_ **35**  
down, cast down, *for if I be cast down* they that trou-ble me will be glad and re-joice at\_ **40**  
\_ it, and re - - - - - joice at it, and re-joice at it, at it. But my **45**  
trust is in Thy mer - cy, Thy mer - cy, *but my trust is in Thy mer-cy, mer -*  
**50** *cy, in\_ Thy mer - cy,* And my heart is joy-ful in Thy Sal-va - ti-on, in Thy Sal - **55**  
va - ti-on, and my heart is joy - ful in Thy Sal - va - ti-on, in Thy Sal - va - ti - on. **60** **65**

# How long shall mine enemies

Anonymous translation of Psalm 13:3-6

William Byrd (c.1540-1623)

Tenor (part 4 of 5)

Dow Partbooks (Christ Church, 1580s, Oxford MSS 984-988)

How long shall mine e - ne-mies tri-umph o - ver me? shall mine e -  
- ne-mies tri - umph o - ver me, tri - umph o - ver me? How long shall mine e -  
- ne-mies tri-umph o - ver me? Con - si - der and hear me, O Lord my God, O Lord my  
God, my God, Ligh - ten mine eyes that I sleep not  
in death, in death, that I sleep not in death, lest mine e - ne-my say, I have pre - vai - lèd a -  
gainst him, for if I be cast down, I be cast down, for if I be cast down, for  
if I be cast down, cast down they that trou - ble me will be glad and re-joice at it,  
and re-joice at it, will be glad and re - joice at it. But my trust is in Thy mer -  
cy, Thy mer - cy, but my trust is in Thy mer - cy, Thy mer - cy, And my  
heart is joy - ful in Thy Sal - va - ti - on, and my heart is joy - ful in  
Thy Sal - va - ti - on, Sal - va - ti - on, in Thy Sal - va - ti - on, Sal - va - ti - on.

# How long shall mine enemies

Anonymous translation of Psalm 13:3-6

William Byrd (c.1540-1623)

Tenor (part 4 of 5)

Dow Partbooks (Christ Church, 1580s, Oxford MSS 984-988)

How long shall mine e - ne-mies tri-umph o - ver me? shall mine e -  
- ne-mies tri - umph o - ver me, tri - umph o - ver me? How long shall mine e -  
- ne-mies tri-umph o - ver me? Con - si - der and hear me, O Lord my God, O Lord my  
God, my God, Ligh - ten mine eyes that I sleep not  
in death, in death, that I sleep not in death, lest mine e - ne-my say, I have pre - vai - lèd a -  
gainst him, for if I be cast down, I be cast down, for if I be cast down, for  
if I be cast down, cast down they that trou - ble me will be glad and re - joice at it,  
and re - joice at it, will be glad and re - joice at it. But my trust is in Thy mer -  
cy, Thy mer - cy, but my trust is in Thy mer - cy, Thy mer - cy, And my  
heart is joy - ful in Thy Sal - va - ti - on, and my heart is joy - ful in  
Thy Sal - va - ti - on, Sal - va - ti - on, in Thy Sal - va - ti - on, Sal - va - ti - on.

# How long shall mine enemies

Anonymous translation of Psalm 13:3-6

William Byrd (c.1540-1623)

Tenor (part 4 of 5)

Dow Partbooks (Christ Church, 1580s, Oxford MSS 984-988)

5

How long shall mine e - ne-mies tri-umph o - ver me? shall mine e -  
10  
- ne-mies tri - umph o - ver me, tri - umph o - ver me? How long shall mine e -  
15  
- ne-mies tri-umph o - ver me? Con - si - der and hear me, O Lord my God, O Lord my  
20  
God, my God, Ligh - ten mine eyes that I sleep not  
25 30  
in death, in death, that I sleep not in death, lest mine e - ne-my say, I have pre - vai - lèd a -  
35  
gainst him, for if I be cast down, I be cast down, for if I be cast down, for  
40  
if I be cast down, cast down they that trou - ble me will be glad and re - joice at it,  
45  
and re - joice at it, will be glad and re - joice at it. But my trust is in Thy mer -  
50  
cy, Thy mer - cy, but my trust is in Thy mer - cy, Thy mer - cy, And my  
55 60  
heart is joy - ful in Thy Sal - va - ti - on, and my heart is joy - ful in  
65  
Thy Sal - va - ti - on, Sal - va - ti - on, in Thy Sal - va - ti - on, Sal - va - ti - on.



# How long shall mine enemies

Anonymous translation of Psalm 13:3-6

William Byrd (c.1540-1623)

Bassus (part 5 of 5)

Dow Partbooks (Christ Church, 1580s, Oxford MSS 984-988)

4 5 1

How long shall mine e - ne-mies tri-umph o - ver

10 me? How long shall mine e - ne-mies tri-umph o - ver me? 15 Con-si-der

20 and hear me, O Lord my God, O Lord my God, O Lord my God, Ligh - ten mine eyes

25 that I sleep not in death, in death, that I sleep not in death, lest mine e - ne-my

30 say, I have pre - vai-lèd a - gainst him, 35 for if I be cast down,

40 for if I be cast down they that trou - ble me will be glad and re -

45 joice at it, and re - joice at it, and re-joyce at it, and re - joice at

50 it. But my trust is in Thy mer - cy, mer - cy, And my heart is

55 joy-ful in Thy Sal - va - ti - on, Sal - va - ti - on, and my heart is joy-ful

60 in Thy Sal - va - ti - on, in Thy Sal - va - ti-on, in Thy Sal - va - ti-on. 65